

EL ECO DE NAVARRA.

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

SUSCRICION PARA PAMPLONA.

Un mes..... 5 rs. | Seis meses... 27 rs.
Tres meses... 14 » | Doce... id... 50 »

ULTRAMAR.

Seis meses... 60 rs. | Doce meses... 100 »

REDACCION Y ADMINISTRACION, PASEO DE VALENCIA, 36.

LA NO DEVOLUCION DEL PERIÓDICO POR LOS SUSCRITORES DE FUERA DE LA CAPITAL, INDICA QUE CONTINÚA EL ABONO.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.

SUSCRICION PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses... 16 rs. | Nueve meses... 44 rs.
Seis... id... 30 » | Doce... id... 56 »

EXTRANJERO.

Tres meses... 47 rs. | Seis meses... 92 »

Pamplona 20 de Enero de 1883.

APUNTES SOBRE LA PLANTACION DE VIÑAS.

III.

(Continuacion)

¿A qué distancia han de plantarse las cepas? En todas épocas han prevalecido en esta materia criterios muy diversos, segun las condiciones del clima y del terreno. En las regiones frias y húmedas, donde la planta tiene escaso desarrollo y exige el auxilio de tutores ó rodrigones, las cepas se plantan á un metro de distancia, y aun ménos, especialmente en Suiza y en algunos departamentos de Francia. Igual práctica se sigue, relativamente á distancias, en varios países montañosos de España, aunque gocen de una temperatura más favorable á la vid, y no conozcan el uso de tutores. En los terrenos llanos, y puede añadirse en la generalidad de los casos, la plantacion se hace á cuadro, poniendo las líneas equidistantes entre sí, ó en calles más ó ménos anchas, para utilizar el espacio intermedio sembrando cereales y á veces plantando árboles, como almendros, avellanos, etc. En todos estos casos, las cepas se colocan á un metro, á más y á ménos, en las filas ó líneas, mientras que en las plantaciones á cuadro se ponen de 1^{ra}, 50 centímetros á dos metros, y en ciertas comarcas á una distancia mayor.

Entre estos distintos sistemas, nos parece preferible en todos conceptos el último que acabamos de mencionar. La plantacion en cuadro ofrece grandes ventajas por diferentes motivos, á saber: porque las vides reciben en iguales proporciones los beneficios del aire y del sol, sin que sus sarmientos se enlacen y enreden en detrimento de la perfecta maduración y calidad del fruto, como suele suceder cuando están muy próximas una á otra; porque la viña no debe asociarse á otro cultivo, si es posible, y en fin, porque plantada á cuadro, admite el empleo del arado, que es mucho más económico que la azada y cualquier otro instrumento. Una plantacion á 1^{ra}, 60 centímetros, á 1^{ra}, 90, ó á 2 metros, segun la naturaleza del terreno, es, en nuestro humilde concepto, el mejor y más ventajoso de todos los sistemas que se ofrecen á la elección del viticultor.

Acabamos de decir que la viña debe cultivarse sola. Una larga y dolorosa expe-

riencia, nos ha enseñado los inconvenientes del sistema contrario. Los cereales sembrados á proximidad de las vides, pueden ser funestos á los tiernos brotes del arbutito, si á fines de Abril ó principios de Mayo sobreviene un repentino descenso de temperatura, porque los trigos y cebadas, más altos entonces que la vid, impiden la libre circulación del aire, tan útil y necesaria para evitar los desastres de una helada primavera.

En cuanto á los árboles, todos perjudican más ó ménos á la vid, ya con sus raíces, ya con su sombra, disputándole el alimento que ha de proporcionarle la tierra, ó privándole más ó ménos tiempo durante el día, de los rayos solares que han de madurar los racimos. Los árboles más nocivos en la region marítima del Mediterráneo, son el algarrobo, el olivo y el avellano. El primero, si abunda algo en la plantacion, la reduce á un estado tal de debilidad y de miseria, que difícilmente cubre los gastos del cultivo. El segundo, plantado generalmente alrededor de la viña, la daña menos sin duda alguna, pero con sus raíces esquila la tierra hasta 3 y 4 metros de distancia, disminuyendo por consiguiente los rendimientos del arbutito, hasta anularlos casi por completo dentro de esta zona. En fin, el avellano, con su tendencia natural á echar cada año nuevos vástagos, empobrece el suelo á su alrededor de una manera extraordinaria, y sino está muy lejos de la cepa, la invade con sus abundantes raíces, y acaba por enflaquecerla, robándole los jugos nutritivos que necesita para mantenerse robusta y lozana. A este grave inconveniente se añade otro no ménos serio y digno de atencion, y es que el avellano no puede prosperar en climas cálidos sin riegos frecuentes, mientras la humedad compromete la buena calidad del vino; de suerte que, siendo diversas y antitéticas las necesidades de uno y otro vegetal cuando se tocan y mezclan sus raíces, es forzoso reconocer en principio, que no deben ni pueden coexistir en un mismo suelo.

En la antigüedad era todo esto una especie de axioma agronómico; Virgilio dice expresamente en sus *Geórgicas*:

Nere inter ciles Corylum sere.

El naturalista Plinio, enumerando las plantas cuya proximidad perjudica á la vid,

menciona también el avellano (*trylus*); afirma que nuestro arbutito le aborrece y detesta, y que si no le ve lejos, vive desmembrado y enfermizo: *Odil (vitis) et Corylum: ni procul absit, tristis et ceyra*.

Por haber ignorado estos prudentes consejos, ó por haberlos desdeñado como rancias preocupaciones de tiempos atrasados, muchos viticultores de una provincia de Cataluña, donde el avellano constituye un ramo importante de su riqueza agrícola, incurrieron en la falta de plantar este arbutito entre las viñas; pero la experiencia ha venido á confirmar verdades anunciadas hace cerca de dos mil años, y todo nos induce á pensar que dentro de poco desaparecerán los últimos vestigios de un sistema que han condenado los hechos, como opuesto á la existencia normal y al fecundo desarrollo de la vid; hoy el primero y más importante de nuestros cultivos meridionales.

Entre las ventajas de la plantacion á cuadro, que merece nuestra preferencia, hemos comprendido la de poder cultivar las viñas por medio del arado, y en todas direcciones. Aludimos naturalmente á los terrenos llanos ó poco accidentados, toda vez que en las montañas no hay más recurso que el azadon. Sabemos perfectamente que Gabriel Alonso de Herrera es enemigo de la reja para labrar los viñedos, pero si el ilustre agrónomo castellano viviera en nuestros días, y conociese los arados de vertedera que se fabrican actualmente con este objeto, no dudamos en afirmar que modificaría sus opiniones. Porque es un hecho innegable que, á excepcion de algunas comarcas privilegiadas, como Jerez de la Frontera, donde el alto precio de sus caldos explica y justifica el método costosísimo de cultivo que en ellas ha prevalecido, por punto general, en los demás países, cuyos viticultores han proscribio la reja, empleando exclusivamente la cava, la labor es tan superficial que, en rigor, se reduce á extirpar las yerbas y á rascar la tierra. Ahora bien, esto es á todas luces insuficiente, y se necesita algo más. Se necesita remover el suelo hasta cierta profundidad para que penetren más fácilmente en él las aguas pluviales, que tanto escasean en nuestra Península, y puedan disolverse las sales de que se nutre el sistema radicular de la vid. Se necesita, en una palabra, hacer libre el acceso de las influencias atmosféricas en el

interior de la tierra, y á costumar las raíces del arbutito á vivir y desarrollarse más lejos de la superficie para evitar los funestos efectos de las sequías prolongadas, que son y amenazan ser cada día más comunes en la region cálida de España. No negaremos que el arado puede causar algun daño en los tiernos brotes de la primavera. Sin embargo, para los que tienen una mediana experiencia, este inconveniente es menos grave de lo que generalmente se dice y afecta creerse. Con operarios bien adiestrados, y sobre todo con animales propios, el mal que puede causarse es de escasísima importancia, y está más que compensado con la mayor baratura del trabajo y la cantidad de la labor. —(Se continuará.)

Una Exposicion.

Excmo. Señor.

Esteban San Roman y Eraso, vecino de esta capital á V. E. con el debido respeto expone:

Que desean lo hacer los estudios de un proyecto para una linea de tranvia de los denominados de sangre, y con arreglo al artículo 57 de la ley general de Obras Públicas.

Comprendiendo el mencionado proyecto los itinerarios siguientes:

Los puntos extremos de estos itinerarios están comprendidos, el primero, en la puerta principal de la Estacion central de esta capital de la linea del ferro-carril del Norte; el segundo, en la plaza de la Constitucion de esta ciudad.

Primer itinerario: es partiendo de dicha estacion á encontrar á la carretera de Estella por Echauri continua por ella hasta su encuentro con la de esta capital á Vitoria siguiéndola hasta la entrada á esta ciudad por la puerta denominada Nueva y continuando por la carretera que pasa por delante de San Lorenzo, calle de Valencia, plaza de la Constitucion, calles de Chapit la, Mercaderes, Bolserías y calle Mayor terminando el poligono en la plazuela de Recoletas.

Segundo: es el mismo que el anterior hasta la cuesta denominada de la Reina, desde cuyo punto se dirige por la carretera que sube por ella entrando á esta capital por la puerta llamada de Tacconera, yendo á enlazar frente á la calle de San Anton continuando el trayecto marcado en el primero hasta el cierre del poligono.

Tercer itinerario: es el mismo que el prime-

Hemos encontrado al verdadero Walter Wilding... ¡puf! ¡puf! el miso señor Oberreizer lo ha dicho: ¡Vos sois ese hombre!

Estas últimas palabras llegaron, sin que las oyese, á los oídos de Vendalo. En aquel momento no tenía conciencia mas que de una sensación única y de la casa, no echaba mas vez que la de Margarita que le decía:

—Jorge, yo no os heamado nunca tanto como ahora.

EL TALON CAE.

Es el día primero de mayo. Prepáranse á gozos infinitos en la Encrucijada de los Cojos. Las chirimeneas humean, el comalor patriarcal está alfombrado de guirnaldas de flores; la señora Goldstraw, la repetidora ama de gobierno, está en lo mas fuerte de la pelea. Hoy es cuando el joven dueño de la casa se casa con su prometida allá lejos, muy lejos, en Suiza, en el pueblecito de Brietz al pié del Simphon, muy cerca de aquel abismo terrible de donde sacaron vivo su animosidad y su valor.

Las campanas de Brietz repican alegremente. Las calles están entapizadas con alfombras y resaca el ruido de la música y de las escopetas. Algunas toneladas de vino, adornadas con banderas, dejan correr el precioso licor bajo una tienda que se ha colocado delante de la posada y prepara allí un banquete al que todo el pueblo se sentará.

—¿Por qué es repique de las campanas? ¿Por qué esa bandera? ¿Por qué esas ligaduras en las ventanas, esos tiros y esa orquesta? ¿Por qué están de gala el pueblo? ¿Por qué encorazan á aquellos rústicos habitantes de plena de alegría?

La noche anterior la tempestad estalló. Las montañas estaban de nuevo cubiertas de nieve; pero el sol brilló, el aire se frescó y embalsamado, los campanarios de zinc de los pueblos del valle, parecen de plata bruñida; la cascada de los Alpes, en lo que alcanza la vista, es una sostenida nube blanca, en el cielo azul.

Por lo cuidados de las buenas gentes de Bri-

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA» 25

EL ABISMO.

POR

CH. DICKENS Y W. COLLINS,

Traducido del inglés

POR

E. L. B.

«¿Queréis ayudarnos, querida hermana, la realización de nuestro proyecto? En nuestra calidad de inglés. Este niño puede buscarse, á mi modo de ver, en el hospicio de los Niños Abandonados; el negociante de mi marido en Londres os indicará los medios que se han de emplear. Os dejo la libertad de elección, con las únicas condiciones que voy á deciros: El niño tendrá un año á lo mas, y será varón. Perdonad el trabajo que os procuro, y traednos el niño con los vuestros, cuando vengais á vernos á Neufchâtel.

«Una palabra mas, que os dará á conocer las intenciones de mi marido en esta circunstancia dedicada. Quiero apartar del niño, que será el nuestro, toda humillacion en el porvenir, y sobre todo, no es ponerle nunca á la pérdida del respeto de su mismo que podría resultar para él del conocimiento de su verdadero origen. Llevará el nombre de mi marido, y será educado en la creencia de que realmente es su hijo. La berrera que le dejaremos le será destinada y asegurada, no solo en las leyes inglesas, sino también segun las leyes de Suiza. Hemos vivido tanto tiempo en este último país, que podemos casi considerarlo como el nuestro. Hay, pues, que tomar precauciones para prevenir

» toda la revelacion posterior que pudiera hacerse en el hospicio de los Niños Abandonados.

«Ahora bien; que tro nombre es bastante raro en Inglaterra y si intervenimos y somos insertos como adoptantes en el registro del hospicio; habria ciertamente que tener muchas cosas. «Vuestro nombre lo tienen en Inglaterra mil personas de todas clases y rango y si quisieris consentir en aparecer vos solo en estos registros, el secreto será asegurado.

«Cambiamos de residencia y nos trasladamos á una parte de Suiza donde nuestra situacion y nuestra manera de vivir son desconocidas. Creo que haréis bien en tomar una aya nueva cuando vengais á vernos. Con todas estas precauciones el niño será por el miso, que habré dejado en Inglaterra y que me será devuelto por mi hermana. La única criada que conservemos á nuestra servicio al cambiar de morada es mi doncella en la que puedo tener una completa confianza. En cuanto á los abogados, tanto en Inglaterra como en Suiza, saben por su preferencia guardar el secreto y podemos estar tranquilos por esta parte. Así, pues, hé aquí toda nuestra conspiracion descubierta á vuestros ojos. Contestadme á vuelta de correo. Mil recuerdos y decidme si vendreis poco después de vuestra carta.

«Persistis en ocultar el nombre de la persona que ha escrito estas líneas? preguntó Vendalo. —La guardo para los posires,—respondió insofientemente Oberreizer,—y pao á mi segunda prueba. Un simple pedazo de papel, como veis. Es una nota remitida al abogado suizo que ha redactado los documentos relativos á este asunto. Voy á leerlo. Hé aquí sus frases:

«Adoptado en el hospicio de los Niños Abandonados de Londres el 3 de marzo de 1836 un niño varon con el nombre de Walter Wilding. «Nombre y situacion de la adoptante: la señora Juana Ana Miller, viuda, obrando en esto á nombre de su hermana, casada, y vecinada en Suiza.»

«Paciencia!—dijo Oberreizer viendo á Vendalo que á pesar de los esfuerzos de Bintrey se preparaba todavía á tomar la palabra; no cederé por mucho tiempo el nombre que deseaba conocer. Pero hé aquí otros dos pedacitos de papel. Hé aquí mi tercer prueba:

«Certificado del doctor Ganz de Neufchâtel, fechado en julio de 1838.»

«El doctor certifica, lo vereis ahora mismo, primero, que ha asistido al niño adoptado en todas las enfermedades de la infancia; después, que tres meses antes de la fecha de este mismo certificado, el caballero adoptante habia muerto; y en esta misma fecha, la viuda de este caballero, acompañada de su doncella, salia de Neufchâtel para volver á Inglaterra... Un anillo mas, para concluir á todas estas cadenas,—añadió Oberreizer después de una corta pausa,—y mi deber se habrá cumplido. La doncella en cuestion permaneció al servicio de esta dama hasta la muerte de su señora acaecida poco tiempo hace. Podria pues afirmar la identidad del adoptado á quien ha servido desde su infancia hasta su edad veral. Hé aquí las señas de su habitacion en Inglaterra... y esto, señor Vendalo, es mi cuarta y última prueba.

«¿Por qué os dirigis á mí?—dijo Vendalo mientras que Oberreizer arrojaba las señas escritas sobre la mesa.

«¿Porque vos sois este hombre! Porque si mi sobrina se casa con vos, se casará con un esposito, educado por la caridad pública; se casará con un impostor sin nombre, sin familia, que quiere ser un caballero y no es mas que una caricatura.

«¡Basta!—esclamó Bintrey,—admirablemente dicho, señor Oberreizer; yo no añadiré mas que una palabra á lo que acabais de decir. Vuestro sobrina se casa, gracias á vuestros esfuerzos y vuestra feliz intervencion, con un hombre que hereda una herencia fortunada. Jorge Vendalo, como co-ejecutor testamentario, sufrid que me permita al par que vos. El último deseo terreno de nuestro pobre amigo está cumplido.

BIZCOCHOS "VIÑAS."

Las muy ricas galletitas **VIÑAS** especiales para postres, the, café y chocolate, se hallan de venta en las siguientes casas: D. Joaquin Got y Solá, D. Andrés Serrano, D. Simon Subiza, Sres. Garicano o hijos, D. Domingo Torre, D. Julian Pomares, D. Marcelino Gayarre, D. Tiburcio Guerendiain, D. Gregorio Pedro Arena, D. Ramon Etulain, D. Francisco Andrés, Sra. viuda de Manterola, y en casa de D. Justo Ibañez.

32

PASTA PECTORAL

del
DR ANDREU,
DE BARCELONA.

Remedio seguro contra toda clase de tos por fuerte é incómoda que sea.

Clasificación de las virtudes de esta pasta en las diferentes variedades que presenta aquella enfermedad.

- La tos** ronca y fatigosa que es síntoma casi siempre de tisis y catarros pulmonares, disminuye muchísimo con este medicamento, rebajando por completo los accesos violentos de tos, que contribuyen mucho al decaimiento del enfermo.
- La tos** continua y pertinaz producida por un gran coqueillo en la garganta á veces de carácter herpético, se corrige al momento con esta pasta y desaparece luego con el auxilio de un buen depurativo.
- La tos** seca, convulsiva, entrecortada muchas veces por sofocación, como sucede á los asmáticos y por causas excesivamente nerviosas por efecto de una gran debilidad, se combate perfectamente con esta pasta pectoral.
- La tos** ferina ó de coqueillo que ataca con tanta pertinacia á los niños, causándoles vómitos, desmayos y hasta espantos sanguíneos, se cura con esta pasta, mayormente si se le acompaña a'gun cocimiento pectoral y anafélico.
- La tos** catarral ó de constipado y la llamada vulgarmente de sangre, ya sea reciente ó crónica, se cura siempre con este precioso medicamento. Son numerosísimos los ejemplos de curaciones obtenidas en personas que de muchos años padecían semejante to, tan incómoda y pertinaz, que al menor resfriado se reproducía de una manera insufrible.
- Es de advertir que muchas tisis pulmonares provienen de una simple tos, ocasionada por un constipado mal curado.
- Este gran medicamento es, pues, siempre seguro para curar en unos casos y combatir en otros una enfermedad de cuyos terribles resultados se ven diariamente ejemplos.

ALIVIO O SOFOCACION
Y CURACION DEL **ASMA** DE TODA CLASE,
por los cigarrillos balsámicos y los papeles azoados.

Remedio pronto y seguro que penetra directamente en forma de humo dentro del aparato respiratorio.

Quando un solo cigarrillo aun en los ataques más fuertes de Asma, se siente instante un gran alivio. La expectoracion se produce más fácilmente, la tos se alivia, el pecho late con más regularidad y el enfermo respira luego libremente.

Estos cigarrillos llevan una boquilla tan cómoda que no ensucia los dedos y se aspira el humo con exacta y suave suavidad, pudiendo fumarlos las señoras y personas más delicadas.

Los ataques de asma por la noche se calman al instante con los papeles azoados, quemando uno dentro de la habitación; de modo que el enfermo que se ve privado de descansar, siente luego un agradable bienestar que se convierte en el mas apacible sueño.

Depósito central de estos medicamentos: Farmacia de su autor en Barcelona, y se hallarán tambien de venta en las principales Farmacias de todas las poblaciones de España y de América, así como en Francia, Italia y Portugal.

ASMA

ALIVIADA Y CURADA POR MEDIO DE LOS
CIGARRILLOS INDIOS
de GRIMAULT y Ca, Paris

Este nuevo medicamento es de una aplicación excelente para combatir las afecciones de las vías respiratorias. Basta aspirar el humo de los **Cigarrillos indios** para hacer desaparecer por completo los más violentos accesos de **Ronquera**, **el Insomnio**, **la Extinción de la voz**, **de Asma**, **la Tos nerviosa**, **las Neuralgias de la faz**, y combatir la **Tisis laríngea**.

CADA ESTUCHE LLEVA LA MARCA DE FÁBRICA, LA FIRMA GRIMAULT Y Ca, Y EL SELLO DEL GOBIERNO FRANCÉS.

Depósito en las principales Boticas y Droguerías.

Imprenta, encuadernación, almacén de papel y objetos de escritorio

DE **F. ISTURIZ**  **Pamplona**
IMPRESOR DE CÁMARA DE S. M.

Administración y almacén, Plaza del Castillo, 11

(donde se dirigen los encargos)

TALLERES: ESPOZ Y MINA, 7, Y PLAZA DEL CASTILLO, 17.

En este acreditado establecimiento montado conforme lo exigen los últimos adelantos del arte, las oficinas, Ayuntamientos, Juzgados y el público en general, encontrarán un rápido y económico servicio en los distintos trabajos que se le confían tanto tipográficos como de encuadernación. Así mismo hallarán en él un completo y variado surtido en papeles de hilo y algodón, cartas liso y rayado, comerciales fantasía etc. etc. Sobres de todas clases y tamaños, copiadore de cartas, libro diario y mayor, plumas, lacres, tintas y en general todo cuanto puede necesitar una oficina.

DE COMERCIO

Elegantes y variadas colecciones de cromos con el respaldo en blanco para anunciar los géneros y para tarjetas comerciales.

Novedad en targetas de visita: blancas á 8 rs. el ciento; luto y colores á 10.

CALENDARIOS AMERICANOS, Ó DE PARED, PARA 1883

Se ha recibido un inmenso y variado surtido de ellos que se venderán á precios sumamente económicos.

PASAJES PARA MONTEVIDEO Y BUENOS-AIRES.

Desde Burdeos en los magníficos vapores del Excmo. Sr. Marqués de Campo, con salidas cada 1.º de mes y los de Mensajerías Marítimas con bimensuales al precio de 800 rs. en 3.ª clase indistintamente.

Igualmente se facilitan boletos para las Compañías Inglesa y Alemana é informa en Pamplona D. Martin Galan, San Anton 10, 3.º

CASA DE NOGUÉS

Plaza de la Consitucon 6 del Castillo, 3,
PAMPLONA.

Se acaba de recibir un Gran surtido de **Paraguas** de seda en colores bonitos, puños elegantes barillajes modernos y del sistema americano llamados cierra solos.

Sombrillas de seda, varios colores, y de formas chinesca y japonesa.

Anticuas de seda y Brasilños, Bastones para autoridades Civiles y Militares, Varas de Justicia con cruz, de Estoques y otros Caprichos.

Paraguas de Alpaca, Satén y algodón de todas clases.

NOTA: Se hacen toda clase de composturas en este ramo.

A VISO A LOS SEÑORES CURAS.

Via-Crucis completos para Iglesias, Capillas y Oratorios en litografía, grabado y en Cromo á 20, 30, 40 y 100 reales vn. juego de 14 Láminas.

Sacras, surtidas de colores y tamaños de 8 á 40 reales juego.

Lindos Corazones de Jesús y María para para los altares mayores en color y margen negro 16 reales pareja.

Bautismos de N. S. J. C. en color para las pilas, 4 reales.

Al público en general,

150.000 Estampas y Cromos, Religiosas y Artísticas de varias clases, colores y tamaños, de 1 á 24 reales.

Retratos de Leon XIII y Pio IX Pápas, de varios tamaños y de color, á 4, 8 y 20 reales vellon uno.

Licores, Aguardientes, Espiritus, Jarabes, Grémas y Vinos Generosos, Nacionales y Extranjeros, de Jerez, Burdeos y Champagne.

OTRA: Todos estos liquidos son de toda confianza y embotellados.

Dirigirse á D. F. Nogués, Plaza del Castillo, núm. 3. Pamplona.

INYECCION DE GRIMAULT Y Ca

AL

MÁTICO

Exclusivamente preparada con las hojas del **Mático del Perú**, ha adquirido esta inyección en algunos años una reputación universal. Cura en poco tiempo los derrames los mas tenaces.

Varios medicamentos de la acreditada casa GRIMAULT Y Ca son objeto de imitaciones é falsificaciones: el público se preservará de tan peligrosas alteraciones exigiendo sobre cada frasco, la marca de fábrica, la firma GRIMAULT Y Ca, y el sello del gobierno francés.

Depósito en Paris, casa GRIMAULT Y Ca, 8, r. Vivienne y en las principales Boticas y Droguerías.

DOLORES DE MUELAS

Se calman los más furiosos en el acto y con seguridad, con rapidez eléctrica, é infaliblemente se evitan con el **Licor del Polo de Orive**, dentífico reconocido universalmente por el mejor, más aromático y más económico de cuantos existen, y así lo acreditan los honrosos premios conseguidos en todas las Exposiciones donde ha sido presentado, inclusa la Universal de Paris, donde alcanzó el único premio concedido á los dentíficos españoles. Tiene dos usos: como calmante especial de los dolores de muelas y como preservador infalible de los mismos. Detalles, en su instrucción. Con un frasco, que vale SEIS reales, hay para conservar la boca limpia, fresca, perfumada y libre de toda enfermedad durante dos meses. Exíjase **Licor del Polo de Orive**, Asco, 7, Bilbao, grabado de relieve en cristal, **Farmacia de Orive**, BILBAO, en la capsa que recubre el tapon, y la firma de S. de Orive en blanco sobre verde y oro alrededor del cuello del frasco, sin cuyos requisitos es falsificado este dentífico. Se halla compuesto exclusivamente de vegetales y desprovisto de ácidos y toda sustancia cáustica, tan perjudicial al ornato dentario. Depósito central para grandes descuentos Bilbao, su autor. Venta al detalle en todas las farmacias y perfumerías de buen crédito.

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

PASTILLAS y POLVOS

PATERSON

con BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del Estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acidias, Vómitos, Eructos, y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.

Pastillas: 12 Reales. — Polvos: 24 Reales.

Exigir en el rotulo el sello oficial del Gobierno francés y a firma de J. FAYARD.

Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

GAJETILLA con 20 CIGARRILLOS, 1 fr. 50

CURACION DEL ASMA POR CIGARRILLOS

SQUALDELIN

TRES Ó CUATRO ASPIRACIONES SON SUFFICIENTES PARA CALMAR LOS MAS DOLOROSOS ACCESOS.

H. ADAM & PRÉVOT, 32, r. St-Paul, PARIS

Madrid: Agencia, Sordo 31. En Pamplona: D. R. Aramburu.

EL VITORIANO, VICENTE ABERASTURI.

TORNERO

Belena de la calle Mayor.

Establecido recientemente en esta población ofrece sus servicios en todo lo referente al arte á los maestros carpinteros, ebanistas y cordoneros, como al público en general, en camas, cunas, sillas, lavabos y todo lo concerniente á muebles portátiles.

Buen gusto en la confección y economía en los precios. 33 E.

Vacas bretonas. Se venden de varias edades San Agustín 3. 119

Academia.

Francés, alemán, inglés, partida doble, contabilidad mercantil, letra inglesa y redondilla, y taquigrafía.

Ingreso diario.—Paseo de Valencia 36, 4.º. Joaquín Salbach.

Anuncio.

Despacho de carnes de Vaca, Ternera y Carnero de Casimiro Esain y Compañía. Calle Mayor 66

Desde el día 16 de Enero queda abierto al público este nuevo establecimiento, donde todas las personas que nos honren con su confianza serán atendidas con un buen servicio.

El local reúne todas las condiciones higiénicas necesarias para dicho objeto.

Si alguna persona quiere interesarse del sebo que resulte de esta tabla y de otra que el mismo dueño tiene en la plaza del mercado puede dirigirse al mismo dueño.

Pamplona 16 de Enero de 1882.

4. 3.

JARABE H. FLON

LENITIVO-PECTORAL

Es el específico usual hace medio siglo contra los **constipados** y las inflamaciones de los **bronquios** que tienen una causa nerviosa.

Paris, 28, rue Taitbout y rue des Archives, 19

No olvidar que cada frasco de 2 fr. 50 lleva la firma **FLON**

Dorar y platear

Se do a y platea toda clase de metales; se limpian los mismos dándoles su primitivo color. Se componen pendientes, anillos de plata, oro y alhajas.—Se compran galones.

Calderería 9, tienda. 15—13 (a)

Venta de Carruaje.

Hay uno denominado Americana en muy buen estado, darán razon en casa del guarnicionero Guembe calle de Valencia núm. 6. 6—3

LA CATALANA.

Esta gran compañía de seguros contra incendios, é inc en su clase sostenida confondos españoles, que tiene su capital social íntegro y de dicada solo al seguro contra incendios y cuya prosperidad es conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas, se halla establecida en Barcelona con sus oficinas centrales, Dormitorio de San Francisco núm. 7, y la Comision principal de Navarra en Pamplona, calle de San Francisco núm. 18, donde se admiten seguros á prima fija.

El Comisionado principal é Inspector: **Telesforo Dean.**